



COLECCIÓN CONOCIMIENTO CONTEMPORÁNEO

CUERPOS EN TRÁNSITO:
EXPLORANDO INTERSECCIONES EMERGENTES
Y RAÍCES CULTURALES

Coords.

ELISABET MARCO AROCAS
AINA FAUS BERTOMEU

Dykinson, S.L.

2024



Esta obra se distribuye bajo licencia

Creative Commons Atribución-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0)

La Editorial Dykinson autoriza a incluir esta obra en repositorios institucionales de acceso abierto para facilitar su difusión. Al tratarse de una obra colectiva, cada autor únicamente podrá incluir el o los capítulos de su autoría.

CUERPOS EN TRÁNSITO: EXPLORANDO INTERSECCIONES EMERGENTES Y RAÍCES CULTURALES

Diseño de cubierta y maquetación: Francisco Anaya Benítez

© de los textos: los autores

© de la presente edición: Dykinson S.L.

Madrid - 2024

N.º 209 de la colección Conocimiento Contemporáneo

1ª edición, 2024

ISBN: 978-84-1070-243-1

NOTA EDITORIAL: Los puntos de vista, opiniones y contenidos expresados en esta obra son de exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores. Dichas posturas y contenidos no reflejan necesariamente los puntos de vista de Dykinson S.L, ni de los editores o coordinadores de la obra. Los autores asumen la responsabilidad total y absoluta de garantizar que todo el contenido que aportan a la obra es original, no ha sido plagiado y no infringe los derechos de autor de terceros. Es responsabilidad de los autores obtener los permisos adecuados para incluir material previamente publicado en otro lugar. Dykinson S.L no asume ninguna responsabilidad por posibles infracciones a los derechos de autor, actos de plagio u otras formas de responsabilidad relacionadas con los contenidos de la obra. En caso de disputas legales que surjan debido a dichas infracciones, los autores serán los únicos responsables.

VOCES DE TÉ: ETIQUETAS INFUNDIDAS. UN PROYECTO ARTÍSTICO QUE DESAFÍA LAS ETIQUETAS COTIDIANAS IMPUESTAS AL CUERPO SOCIAL FEMENINO

ELENA LÓPEZ MARTÍN
Universidad de Murcia

1. INTRODUCCIÓN

Este capítulo presenta una investigación teórico-práctica de la que resultó el proyecto artístico *Voces de té: etiquetas infundidas*, seleccionado para la 15ª Convocatoria de artes plásticas MULIER MULIERIS organizado por la Universidad de Alicante (2024) y expuesto en el Museo de la Universidad de Alicante (MUA) del 23 de febrero al 28 de marzo del año 2024. Dicho proyecto explora y desafía las etiquetas y estereotipos impuestos al cuerpo social femenino. A través de una fusión simbólica entre el té, su cultura, y la tradición milenaria de la porcelana, esta investigación profundiza en las narrativas de género que permeabilizan tanto el espacio doméstico como el profesional.

El texto también celebra el papel de las mujeres en el ámbito del té, destacando su contribución fundamental pero a menudo invisibilizada en la producción de té y desafiando las estructuras patriarcales que limitan su reconocimiento y autoridad. Se resalta la importancia del té como un espacio de conexión, expresión y empoderamiento femenino, transformándolo en un símbolo de resistencia y comunidad.

2. OBJETIVOS

De forma más concreta, el texto que aquí proponemos tiene por objetivos:

- Analizar y desafiar etiquetas y estereotipos de género impuestos a las mujeres, utilizando el té como metáfora
- Explorar cómo estas percepciones de género se integran en la subjetividad y el cuerpo social femenino, examinando la dualidad en la relación de las mujeres con la cultura del té
- Fomentar el empoderamiento y la reivindicación de la identidad femenina a través de una expresión artística que utiliza etiquetas de té de porcelana como medio simbólico

3. METODOLOGÍA

El presente texto pretende dar a conocer el proyecto teórico-práctico *Voces de té*. Desde una perspectiva teórica, se trata de una investigación de carácter cualitativo, fundamentada en el análisis de narrativas y símbolos culturales que se relacionan con el cuerpo y la identidad de las mujeres. Se explora cómo los estereotipos de género, impactan y se integran en la subjetividad y el cuerpo social femenino, reflejando las normativas impuestas por género, edad y otras categorías identitarias. Como señalábamos con anterioridad, esta investigación se estructura en dos vertientes principales: el análisis de narrativas y la creación de piezas artísticas simbólicas.

Para la recolección de testimonios, se emplearon entrevistas semi-estructuradas con mujeres de mi entorno cercano, incluyendo familiares, amigas y compañeras, abarcando un rango de edades de 34 a 68 años.

Las entrevistas se guiaron por un conjunto de preguntas abiertas diseñadas para explorar las experiencias personales de las participantes con estereotipos y normas de género. Estas, se enfocaron en cómo las mujeres perciben y responden a comentarios y actitudes machistas en su vida cotidiana.

Sus valiosos testimonios, o mejor dicho, introspecciones, fueron compartidos en el contexto de tomar té. La elección de este momento no fue casual, sino deliberada, buscando subrayar cómo las conversaciones que emergen en tales espacios de confianza y reflexión pueden iluminar las estructuras de poder y resistencia de su cotidianidad. Este proceso

no solo facilitó la recolección de datos genuinos y significativos, sino que también empoderó a las participantes al hacerlas agentes activas en la deconstrucción de los estereotipos de género que enfrentan.

Las participantes fueron seleccionadas bajo criterios de accesibilidad y disposición para compartir experiencias personales. La diversidad en términos de edad y contextos socioeconómicos fue un factor clave para asegurar una representación amplia y comprensiva de las distintas experiencias de las mujeres frente a los estereotipos de género. No obstante, se trata de una obra viva que irá ampliando los grupos de estudio.

Con respecto a los datos recolectados a través de las entrevistas, estos fueron transcritos y analizados utilizando técnicas de análisis temático. Este método permitió identificar patrones recurrentes y temas centrales en los testimonios, que posteriormente se integraron en el desarrollo conceptual del proyecto artístico.

Desde la perspectiva práctica, el proyecto artístico resultante toma como figura central una serie de etiquetas de té meticulosamente modeladas en porcelana rusa y cola, materiales elegidos por su simbolismo de delicadeza y resistencia. Cada una de las piezas del proyecto se basa en los testimonios recolectados. Así, las frases recogidas durante las entrevistas fueron grabadas en las etiquetas, creando una cicatriz visible que simboliza el impacto de los comentarios machistas en la vida de las mujeres.

La iluminación LED, utilizada en las piezas, sirve para destacar las inscripciones, simbolizando la revelación y visibilización de los estereotipos de género ocultos en nuestra sociedad. Cada etiqueta está conectada a una bolsita de té utilizada por las participantes.

Asimismo, cada obra lleva el nombre de un ingrediente común en la elaboración de tés, como jengibre, cardamomo o canela. Estos ingredientes no solo aportan un perfil sensorial al té, sino que también poseen una rica historia cultural y propiedades medicinales. En el contexto de este proyecto, cada ingrediente simboliza aspectos específicos de la resistencia y la identidad femenina, invitando al espectador a una reflexión profunda sobre las múltiples capas de significado que cada pieza encierra.

4. BREVE APROXIMACIÓN, EN CLAVE FEMENINA, QUE ARROPA LA METÁFORA DEL TÉ

En este apartado nos sumergiremos en la rica trama que teje el té a través de la historia europea, desde sus raíces exóticas hasta su arraigo en el tejido social y cultural del continente. Exploraremos cómo, más allá de ser una simple bebida, el té se convirtió en un catalizador de tradiciones, un símbolo de estatus y refinamiento, y un espacio de encuentro que cruzó las fronteras de género y clase. Se dedicará especial atención a la influencia femenina en la evolución del té, destacando el papel pionero de figuras como Catalina de Braganza, Anna María Russell o Catherine Cranston, cuyas contribuciones moldearon no sólo la cultura del té sino también la estructura social de su tiempo. A través de la lente del té, descubriremos cómo las mujeres utilizaron estos espacios para forjar relaciones, fomentar el diálogo y, en algunos casos, avanzar en causas activistas, subrayando la bebida no sólo como una cuestión de paladar sino como un vehículo de cambio social.

4.1. EL TÉ EN EUROPA: DE LA CORTE A LOS SALONES SOCIALES

La historia del té comienza con una revelación accidental por el emperador Shen-Nung en 2737 a.C., marcando el inicio de un viaje cultural que se extendería a partir del siglo VIII, más allá de las fronteras chinas por otras partes de Oriente, iniciando su travesía global. Este camino alcanzó un hito significativo en el siglo XVII cuando los exploradores holandeses, cautivados por este descubrimiento durante sus visitas a China, decidieron incluirla entre las mercancías que transportaban a Europa. La primera importación documentada de té a Ámsterdam en 1606 y su posterior introducción en América marcaron el comienzo de una era nueva para el té, estableciéndolo como un elemento de intercambio cultural y mercantil entre continentes (Garín, 2020).

Dentro de este proceso de expansión global, Catalina de Braganza, princesa portuguesa del siglo XVII y esposa de Carlos II de Gran Bretaña, jugó un papel decisivo. Criada con una afinidad por el té en Portugal, Catalina llevó esta preferencia a la corte británica como parte de su dote, promoviendo la bebida entre la aristocracia inglesa (Garín, 2020).

Este gesto no solo cimentó el té como un emblema de refinamiento y prestigio sino que también lo integró firmemente en la cultura inglesa, evidenciando la influencia femenina en el legado del té en Europa.

La relación entre las mujeres y el té en el contexto británico del siglo XVIII y XIX es fascinante y multifacética, reflejando tanto las restricciones sociales como las oportunidades para las mujeres de esa época. Mientras el té se transformaba en una bebida cotidiana y se integraba en la vida doméstica británica, también se convertía en un símbolo de sociabilidad y refinamiento entre la clase media y alta. Este cambio se vio acompañado por el desarrollo del “té de la tarde”, un ritual que ofrecía a las mujeres una rara oportunidad de socializar y ejercer una forma de autonomía social dentro de los límites aceptados por la sociedad patriarcal de la época.

El té de la tarde, popularizado por Anna María Russell, la Duquesa de Bedford, en la década de 1840, se convirtió en una institución social importante. Este evento no sólo proporcionaba una pausa en el largo intervalo entre el almuerzo y la cena, sino que también servía como una expresión de la hospitalidad y el estatus social (Marks, 2020). Las mujeres, en particular, jugaban un papel central en estos eventos, no solo como anfitrionas sino también como participantes activas en la cultura del té, utilizando estos encuentros para fomentar relaciones sociales y discutir temas de actualidad.

Además, la domesticidad asociada con el consumo de té proporcionó un espacio en el que las mujeres podían ejercer un grado de influencia y control. La preparación del té, la elección de la porcelana, y la organización de reuniones de té se convirtieron en actos a través de los cuales las mujeres podían expresar su gusto, sofisticación, y competencia en el ámbito doméstico (Marks, 2020). Estas actividades reforzaban el ideal victoriano de la mujer como guardiana del hogar, al tiempo que ofrecían una vía para la creatividad y la expresión personal dentro de un marco socialmente aceptable.

La importancia del té en la construcción de la identidad femenina también se refleja en la publicidad y la literatura de la época, donde el consumo de té por parte de las mujeres se asociaba con la elegancia, la

sobriedad y el bienestar doméstico. Anuncios como el de la *United Kingdom Tea Company*, que representaba a Britannia recibiendo té de diferentes partes del imperio, no solo simbolizaban la fuerza del imperio británico, sino que también implicaban una relación entre la feminidad, el consumo de té, y la identidad nacional (Gerson, 2018).

Este contexto propició la creación de los primeros salones de té por Catherine Cranston en Escocia en 1878. Cranston, conocida por su apoyo a las artes y su innovación en el ámbito de estos salones, ofreció espacios fuera del hogar donde las mujeres podían congregarse libremente sin la supervisión o necesidad de la presencia masculina. Estos establecimientos no solo servían té sino que también funcionaban como centros culturales y de discusión, fomentando un ambiente de libertad y expresión para las mujeres de la época.

Sus salones, decorados por destacados artistas como Charles Rennie Mackintosh y Margaret Macdonald, se convirtieron en emblemáticos (Willowisabella, 2024). No sólo por su diseño innovador sino también por ser lugares de encuentro para las primeras activistas sufragistas (Gaylard, 2018). En este contexto, algunos salones actuaron como plataformas para la organización y difusión de ideas feministas, facilitando reuniones en un ambiente relajado y acogedor que contrastaba con los espacios públicos tradicionalmente dominados por hombres.

4.2. DE LA INNOVACIÓN A LA RITUALIDAD: MUJERES EN EL CICLO DEL TÉ

Poco después, a inicios del siglo XX en Estados Unidos, Roberta C. Lawson y Mary McLaren innovaron con el *Tea-Leaf Holder*, la primigenia bolsita de té, un invento que permitía disfrutar de una sola taza de té sin desperdicio. Esta innovación marcaba un avance significativo en la forma de consumir té subrayando el ingenio femenino en la evolución de esta tradición. En su solicitud de patente de 1901 tramitada en 1903 se afirmaba:

Nuestro novedoso bolsillo para sostener té está construido de tela tejida de malla abierta, hecha de manera económica de hilo de algodón (...) Aunque nuestro bolsillo está especialmente adaptado para sostener hojas de té, deseamos asegurar el derecho a él para cualquier uso análogo que se le pueda dar. (Lawson y McLaren, 1903, pp. 1-2)

A lo largo de los siglos, el té ha viajado por distintos países, integrándose en sus culturas con rituales únicos en cuyo corazón frecuentemente se sitúa la figura femenina. Sin embargo, estos rituales a menudo perpetúan roles estereotipados de género.

En Mongolia, el té se considera una extensión de la identidad femenina, desde su preparación hasta su consumo. Estas prácticas reflejan la centralidad de la maternidad, el cuidado y la responsabilidad doméstica como aspectos definitorios de la feminidad mongola (Bamana, 2015). Las mujeres, principales encargadas de preparar y ofrecer el té, expresan a través de este gesto hospitalidad y cuidado, construyendo redes sociales que fortalecen los lazos comunitarios y familiares. Asimismo, los rituales de ofrecer té a las deidades, la naturaleza y los antepasados subrayan el papel de las mujeres como mediadoras entre el ámbito doméstico y el espiritual (Bamana, 2015).

Tras la introducción de innovaciones como el *Tea-Leaf Holder* en Estados Unidos, la narrativa del té continúa revelando la profunda conexión entre este ritual y la mujer en el ámbito de la producción. En la mayoría de los países productores de té, las mujeres desempeñan un papel fundamental, constituyendo el 70% de la fuerza laboral, evidenciando su rol indispensable en el ciclo de vida del té, desde el cultivo hasta la cosecha (Coordinadora Estatal de Comercio Justo, 2023). Históricamente, las mujeres han sido clave en la producción del té desde su enraizamiento, poda, deshierbe y procesamiento. En regiones como India y Sri Lanka, conforman la mayoría de la fuerza laboral en las plantaciones, especializándose en la meticulosa y delicada tarea de recolectar las hojas (Eagan, 2023). Sin embargo, situadas frecuentemente en los niveles más bajos de la jerarquía laboral, se las ha considerado como una mano de obra numerosa y económica, y su contribución ha sido infravalorada, obteniendo escasa presencia en roles de liderazgo y toma de decisiones (Gurung y Mukherjee, 2018).

Esta dinámica se manifiesta con claridad en la cultura japonesa del té (*chanoyu*), donde, a pesar de que las mujeres constituyen la mayoría de las practicantes y maestras en la actualidad, rara vez alcanzan posiciones de autoridad significativas en las principales escuelas de té, dominadas históricamente por estructuras patriarcales. Además, en la

sociedad japonesa, especialmente desde el período Edo, la relación pública de la mujer con el té ha sido confinada a un medio para aprender la etiqueta y los modales de la élite, subrayando su papel en la educación y el refinamiento femeninos (Corbett, 2018).

Sin embargo, pese a lo limitante que pueden ser las estructuras empresariales y ciertas tradiciones en la cultura del té para las mujeres, es crucial destacar que, dentro del ámbito del consumo, el té también ha servido como un espacio social y de reunión significativo para nosotras. Más allá de ser una mera bebida, el té se ha transformado en un símbolo de camaradería y refugio, proporcionando un lugar tanto para la interacción social como para la introspección personal.

En este contexto, las reuniones para beber té, además de ser ocasiones para la celebración, sirven como espacios para el intercambio de información. El té se convierte en un vehículo de conexión y expresión, donde las mujeres pueden compartir experiencias, aliviar tensiones y fomentar la solidaridad. Estos momentos de encuentro alrededor del té ofrecen un respiro de las restricciones y expectativas impuestas en otros ámbitos de la vida, permitiendo un espacio seguro para el diálogo y el apoyo mutuo. Estas prácticas refuerzan los lazos comunitarios y familiares y permiten a las mujeres ejercer una forma de liderazgo ritual en una sociedad predominantemente patriarcal.

Por tanto, mientras que en un lado de la escala, la cultura del té puede reflejar y perpetuar las desigualdades y limitaciones que enfrentan las mujeres, en el otro, se revela como un ámbito donde pueden florecer la conexión y el empoderamiento femenino. Es en esta dualidad donde reside la complejidad y también la belleza de la relación entre las mujeres y el mundo del té. En este sentido, el té no es solo una bebida, sino un símbolo de resistencia y comunalidad, ofreciendo un espacio para redefinir y reconstruir las narrativas femeninas.

5. PROYECTO ARTÍSTICO *VOCES DE TÉ*

Tras esta breve aproximación al viaje histórico y cultural del té, y su impacto en la definición de roles de género a través de diversos contextos sociales, que nos sirven de marco, nos adentramos en el corazón del

proyecto *Voces de té*. Este salto nos lleva de la expansión global del té y su arraigo en la identidad femenina, a una manifestación artística contemporánea que desafía y cuestiona las etiquetas y estereotipos impuestos a las mujeres.

5.1. EL TÉ COMO METÁFORA DE DESAFÍO Y DIÁLOGO

El proyecto artístico *Voces de té: etiquetas infundidas* emerge como un diálogo entre pasado y presente, entre tradición y transgresión, utilizando el simbolismo del té para iluminar las narrativas de género que se entrelazan tanto en el espacio doméstico como en el profesional, reflejando la continua evolución de la mujer en la sociedad.

En el origen del proyecto yace una introspección profunda sobre el papel simbólico que el té ha desempeñado a lo largo de distintas culturas, no sólo como sustancia de consumo sino como catalizador de momentos relevantes en la historia. Este proyecto no se limita a una crítica superficial de las normativas sociales; en su lugar, se adentra en capas profundas de nuestra psique colectiva, donde el té emerge como un espejo reflejando las múltiples facetas de la experiencia femenina. Al elegir este enfoque, el proyecto destaca la importancia del té no sólo en la creación de espacios de diálogo y reflexión, sino también como un testigo silencioso de la evolución de roles de género a través de los siglos.

Este proyecto artístico compuesto, hasta el momento, por seis piezas, toma como figura central una serie de etiquetas de té, modeladas en porcelana rusa y cola que representan una meditación sobre la persistencia y el cambio. Cada etiqueta lleva inscrito un comentario de carácter machista y estereotípico dirigido a una mujer de mi entorno cercano, sirviendo como un recordatorio tangible de las palabras y juicios que a menudo se lanzan y se reciben sin pensar. Sin embargo, su transformación a través del arte invita a una reconsideración de su impacto y significado. Este proceso de metamorfosis del material y del mensaje subraya un acto de resistencia contra la rigidez de las etiquetas impuestas, sugiriendo que, al igual que la porcelana se moldea y se transforma, las narrativas individuales y colectivas están sujetas a reinención.

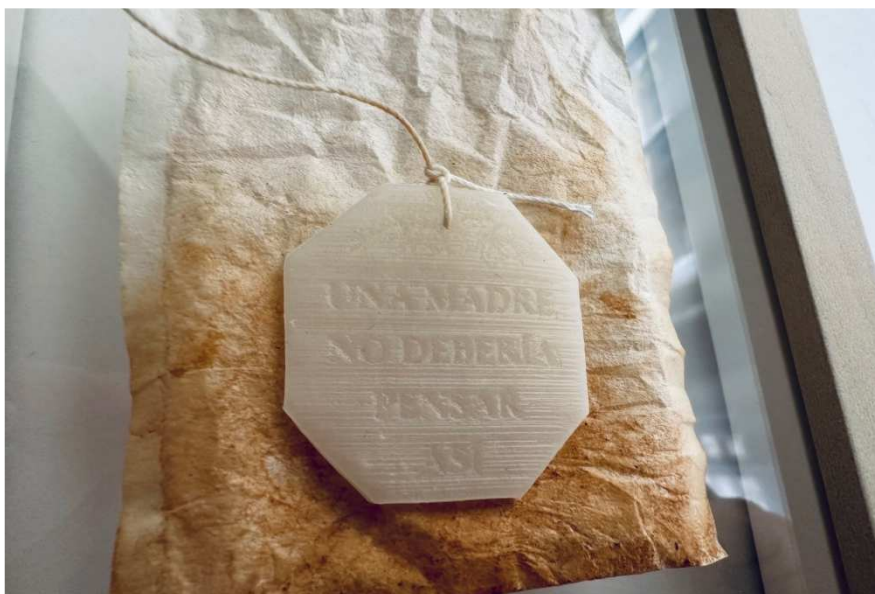
FIGURA 1. JENGIBRE: *una madre no debería pensar así. 15 X 10 cms. Uno de los módulos que conforman la obra Voces de té (2023-) sin retroiluminación.*



Fuente: imagen de elaboración propia

La selección de comentarios para las etiquetas se convierte en un acto de curaduría de experiencias humanas, una compilación de historias personales que, aunque íntimas, resuenan con universalidad. La deliberada inclusión de una amplia gama de edades y experiencias subraya la omnipresencia de estos estereotipos, cruzando límites generacionales y socioeconómicos, y refuerza la idea de que *Voces de té* es más que un proyecto; es un testimonio de la interseccionalidad de la experiencia femenina.

FIGURA 2. Detalle de JENGIBRE: una madre no debería pensar así sin retroiluminación.



Fuente: imagen de elaboración propia

Cada uno de los módulos que compone el proyecto alude, en su título, a un ingrediente empleado para la elaboración de algunos té, y cada ingrediente se ve acompañado por una frase, un testimonio. Actualmente, estos son los títulos de cada uno de ellos: JENGIBRE: una madre no debería pensar así; CARDAMOMO: la conciliación familiar es sólo para las mujeres; CLAVO: a estas horas las chicas decentes están en casa; CANELA: ese escote ya no es para tu edad; LAVANDA: te comportas como una vieja bruja; y Bergamota: *Quin cara! Maquilla't i arregla't un poc* (¡Qué cara! Maquíllate y arréglate un poco).

Estas frases han sido grabadas en la porcelana, hundiéndose en ella, dejando una cicatriz y simbolizando tanto la permanencia como el peso que pueden ejercer tales palabras en sus vidas. Estas etiquetas están unidas a bolsitas de té usadas por las confidentes, siendo el conjunto resultante una metáfora de cómo estas etiquetas verbales se infunden en el tejido mismo de la vida cotidiana de las mujeres, al igual que el té se infunde en el agua.

FIGURA 3. CANELA: este escote no es para tu edad. 15 X 10 cms. Uno de los módulos que conforman la obra *Voces de té* (2023-) sin retroiluminación



Fuente: imagen de elaboración propia

La incorporación de ingredientes utilizados en la elaboración del té como títulos para cada obra en *Voces de té* no es meramente decorativa; es una estrategia conceptual profundamente arraigada en la intención del proyecto de mezclar lo cotidiano con lo significativo. Cada ingrediente seleccionado (jengibre, cardamomo, clavo, canela, lavanda, y bergamota) no solo aporta al té su sabor único, sino que también lleva consigo una rica historia cultural, propiedades medicinales reconocidas y, en este contexto, un simbolismo particular que se entrelaza con la frase o testimonio que acompaña.

FIGURA 4. CLAVO: te comportas como una vieja bruja. 25 X 20 cms. Uno de los módulos que conforman la obra Voces de té (2023-) sin retroiluminación



Fuente: imagen de elaboración propia

FIGURA 5. LAVANDA: te comportas como una vieja bruja. 15 X 18 cms. Uno de los módulos que conforman la obra Voces de té (2023-) retroiluminado



Fuente: imagen de elaboración propia

Jengibre, conocido por su potente capacidad para revitalizar y energizar, contrasta con la limitante percepción de cómo una madre “debería” pensar, destacando la fuerza inherente a las mujeres en sus múltiples roles, incluido el materno. El cardamomo, con su aroma intenso y exótico, enfrenta la estrechez de la “conciliación familiar”, una carga desproporcionadamente asignada a las mujeres, sugiriendo una necesidad de expandir nuestras expectativas de género en el ámbito doméstico y laboral.

El clavo, con su picor que calienta y reconforta, se yuxtapone a la noción de restricción de la libertad femenina, representada en la frase sobre la hora “adecuada” para que una mujer esté en casa, desafiando las ideas de protección y peligro que se imponen a las mujeres en el espacio público. La canela, dulce pero picante, se opone a las nociones de edadismo y sexualidad, recordándonos que la vitalidad y el deseo no tienen fecha de caducidad.

FIGURA 6. CARDAMOMO: la conciliación es solo para las mujeres. 10 X 15 cms. Uno de los módulos que conforman la obra Voces de té (2023-) retroiluminado



Fuente: imagen de elaboración propia

La lavanda, con sus connotaciones de calma y curación, reta la idea de que expresar descontento o frustración es meramente un comportamiento de “vieja bruja”, invitando a una reevaluación de cómo se percibe la expresión emocional femenina. Finalmente, la bergamota, ingrediente clave en el Earl Grey, conocido por su capacidad de equilibrar y refrescar, se enfrenta a la presión social hacia las mujeres para que ajusten su apariencia a estándares estéticos específicos, cuestionando las normas de belleza y presentación personal.

El uso de estos ingredientes en la titulación de las obras profundiza la dimensión metafórica del proyecto, enriqueciendo la experiencia de contemplación y reflexión. Cada ingrediente, con su propio perfil sensorial y cultural, actúa como un prisma a través del cual se pueden explorar y cuestionar las etiquetas y estereotipos asociados a la mujer, convirtiendo cada obra en un diálogo multisensorial que trasciende el visual.

FIGURA 7. Detalle de CANELA: ese escote ya no es para tu edad. Retroiluminado



Fuente: imagen de elaboración propia

Al sumergirnos en el universo de *Voces de té*, somos invitados a reflexionar no solo sobre la cultura del té y su papel en la sociedad, sino también sobre cómo los rituales más cotidianos pueden convertirse en poderosos vehículos de expresión personal y colectiva. Este proyecto artístico nos recuerda que detrás de cada taza de té hay historias por contar, diálogos por iniciar y estereotipos por dismantelar, invitándonos a participar en una conversación continua sobre quiénes somos y cómo nos definimos en relación con los demás.

5.2. ETIQUETAS: ENTRE LA IDENTIDAD Y LA RESISTENCIA

La elección de la etiqueta como objeto de reflexión y trabajo se debe a que esta funciona como un vehículo narrativo y artístico, desempeñando múltiples funciones que se entrelazan con la temática de género y el arte. En primer lugar, la etiqueta del té como objeto de diseño y *packaging* refleja cómo los aspectos visuales, como el color, el tamaño y la forma, influyen en la percepción del consumidor y forman parte

integral de la estrategia publicitaria en la industria del té (Wen, 2023). Esta dimensión de la etiqueta resalta la importancia del diseño en la comunicación de marca y la conexión emocional con el público. Este fenómeno refleja un creciente aprecio por el diseño y la cultura del té, donde muchas etiqueta se convierten en un testimonio de la tradición, la innovación y la conexión personal con esta milenaria bebida, atrayendo a entusiastas y coleccionistas que valoran tanto la estética como el significado cultural encapsulado en estos pequeños pero significativos pedazos de papel.

Pero donde un buen diseño de etiqueta logra persuadir y convencer, las etiquetas de porcelana de *Voces de té* ya sólo son una huella, un testimonio sin color y sin fuerza que gracias a la retroiluminación LED de la que disponen, han perdido todo su efecto y convertido la persuasión en disuasión.

En segundo lugar, “la etiqueta” es sinónimo del protocolo que se debe seguir en actos públicos, es decir, aquí se utiliza para aludir a los códigos de comportamiento en los rituales del té en diversas culturas, donde las mujeres a menudo enfrentan expectativas específicas que perpetúan roles de género tradicionales.

Finalmente, este objeto también alude a la noción de “etiqueta” como “calificación estereotipada y simplificadora” (Real Academia Española, 2014) generalmente impuesta, que refleja la experiencia de las mujeres al ser sujetas a estereotipos y expectativas sociales que limitan nuestra libertad y expresión. En *Voces de té*, las etiquetas de porcelana llevan inscritas frases que perpetúan estas imposiciones, iluminando críticamente cómo los estereotipos de género afectan la vida de las mujeres.

Todo esto demuestra cómo el presente proyecto artístico utiliza la etiqueta del té no solo como un objeto físico sino como un símbolo multifacético que critica, interpela y visibiliza las dinámicas de género, ofreciendo un espacio para la reflexión y el cuestionamiento de las normas sociales impuestas a las mujeres.

5.3. EXPERIMENTACIÓN CON LOS MATERIALES, TRADICIÓN E INNOVACIÓN: PORCELANA, COLA, ILUMINACIÓN LED.

Asimismo, la elección de la porcelana y la cola no es casual; representa la compleja interacción entre la delicadeza percibida y la resistencia inherente, un paralelo a la experiencia femenina en diversas culturas. Originaria del Este, la porcelana fue tan apreciada en las cortes europeas que se la conocía como “oro blanco”. Su proceso de creación, que requiere tanto precisión como una transformación a altas temperaturas, simboliza la metamorfosis que busca esta obra, una alquimia que transmuta lo cotidiano en extraordinario, lo silenciado en articulado.

La elección de este material refleja también la dialéctica entre lo tradicional y lo innovador. La porcelana, con su rica historia en el arte y en la mesa de las culturas alrededor del mundo, se reinventa en este proyecto a través de la cola, y como lienzo para la expresión contemporánea. Se convierte así en un puente entre el pasado (con sus rituales de té y sus convenciones sociales) y el presente, donde esas mismas tradiciones se cuestionan y se reinterpretan.

Cabe destacar que las frases escogidas están grabadas en la porcelana con cola que adquiere un cariz translúcido, por lo que representan una sutileza en su visibilidad, como un mensaje velado, solo perceptible a una mirada atenta. Esta elección refleja cómo los estereotipos, a menudo encubiertos o sutiles en la sociedad, pueden ser pasados por alto, pero una vez iluminados, como lo hace un discreto dispositivo LED en la parte trasera de cada etiqueta, revelan su presencia más claramente, simbolizando el poder de la conciencia y la iluminación en el desafío de estas percepciones.

6. ALGUNAS REFERENCIAS ARTÍSTICAS CONTEMPORÁNEAS SOBRE GÉNERO Y RESISTENCIA

Al explorar las intersecciones de género, identidad y normas sociales, es valioso considerar las contribuciones de artistas feministas contemporáneas que abordan temas similares a través de su obra. Estas artistas no

solo enriquecen la discusión sobre las experiencias de las mujeres, sino que también ofrecen diversas perspectivas y enfoques que amplían nuestra comprensión de estas temáticas. En este apartado, analizaremos el trabajo de dos artistas prominentes: Mary Kelly y Tatyana Fazlalizadeh.

6.1. MARY KELLY: UNA ARTISTA PIONERA DEL ARTE CONCEPTUAL FEMINISTA. PROYECTO *INTERIM*

Mary Kelly, artista estadounidense nacida en 1941, ha sido una figura clave en el arte contemporáneo, conocida por su enfoque introspectivo y analítico hacia la subjetividad femenina. Su serie *Interim* (1984-1989) es una obra monumental que explora temas como el cuerpo, el dinero, la historia y el poder a través de cuatro partes:

Interim Part I: Corpus (1984-1985). En ella examina las fantasías del envejecimiento desde la perspectiva femenina, utilizando narrativas personales y objetos simbólicos para cuestionar las expectativas sociales sobre el cuerpo femenino. La instalación consiste en 30 paneles hechos de fotopositivos laminados, serigrafía y acrílico sobre plexiglás. Las sombras proyectadas por los laminados fotográficos refuerzan la intención de Kelly de evitar la representación figurativa directa y de usar estratégicamente el signo, el indicio, para evocar la presencia sin mostrarla explícitamente (Kelly, s.f.)

Con *Interim Part II: Pecunia* (1989) critica los roles familiares tradicionales asignados a las mujeres y cómo estos roles son influenciados y limitados por factores económicos. Resalta el trabajo invisible que las mujeres realizan y la dependencia económica que a menudo resulta de estos roles. Para su desarrollo utiliza la serigrafía sobre acero galvanizado que proporciona una estética industrial y austera que contrasta con los temas tradicionalmente domésticos explorados en la obra (Iversen, 1997).

Por su parte *Interim Part III: Historia* (1989) reflexiona sobre la representación histórica de las mujeres, enfatizando la necesidad de reclamar y resaltar sus contribuciones. En este caso, Kelly emplea acero oxidado y acero inoxidable para simbolizar la resistencia duradera de las

historias de las mujeres, a pesar de los intentos de borrarlas o minimizarlas (Iversen, 1997).

Finalmente, *Interim Part IV: Potestas* (1989) explora cómo las dinámicas de poder afectan a las mujeres en sus interacciones diarias y cómo estas estructuras están integradas en las prácticas cotidianas. Kelly critica las formas en que la autoridad y el control se ejercen de manera implícita en contextos que van desde la familia hasta la esfera pública. Esta parte de la instalación utiliza grabado, latón y acero dulce. Consta de catorce unidades de dimensiones variables, dispuestas de manera que invitan al espectador a reflexionar sobre su propia relación con las estructuras de poder y cómo estas influyen en la construcción de la identidad femenina (Iversen, 1997).

Voces de Té adopta, al igual que este trabajo de Kelly, una estética minimalista pero cargada de significado. Las etiquetas de té de porcelana, con sus inscripciones grabadas y la iluminación LED, crean una presentación visualmente simple pero poderosa. Este enfoque minimalista permite que el contenido de los testimonios y las implicaciones simbólicas de los materiales se destaquen, creando un diálogo visual y emocional con el espectador.

En ambas obras, los textos y testimonios son fundamentales para la comunicación del mensaje. Kelly utiliza textos manuscritos para reflejar las vulnerabilidades y experiencias de las mujeres, mientras que *Voces de Té* utiliza testimonios grabados en porcelana para visibilizar el impacto del machismo. Esta utilización del texto como medio para dar voz a las experiencias femeninas crea una conexión emocional y reflexiva con el espectador.

Asimismo, ambos proyectos exploran cómo los espacios domésticos y las interacciones cotidianas están impregnados de dinámicas de poder y normas de género. Kelly aborda el hogar y la familia en *Pecunia*, mientras que *Voces de Té* utiliza el ritual del té para crear un espacio de reflexión y resistencia.

6.2. *STOP TELLING WOMEN TO SMILE*: UN PROYECTO TRANSFORMADOR DE TATYANA FAZLALIZADEH

Es esencial considerar cómo las dinámicas de género y resistencia también se manifiestan en los espacios exteriores. Tatyana Fazlalizadeh es una artista contemporánea que aborda el acoso callejero y las micro-agresiones de género a través de su obra *Stop Telling Women to Smile*.

Esta, iniciada en 2012, es un proyecto interdisciplinario que utiliza entrevistas, fotografías, dibujos y arte callejero para confrontar el acoso sexual en espacios públicos. Fazlalizadeh entrevista a mujeres y personas no binarias sobre sus experiencias con el acoso, convirtiendo estos testimonios en retratos y pósters que se colocan en muros de ciudades por todo el mundo (Fazlalizadeh, s.f.)

La frase *Stop Telling Women to Smile* no solo denuncia el comportamiento de pedir a las mujeres que sonrían, sino que también aborda una gama de interacciones sexistas que, aunque no siempre son físicamente violentas, tienen un impacto significativo en cómo las mujeres se sienten en estos espacios. Este proyecto visibiliza y cuestiona el acoso callejero a nivel global, empoderando a las mujeres al hacerlas visibles en los espacios donde a menudo se sienten vulnerables (Fazlalizadeh, 2020).

Fazlalizadeh utiliza una estética clara y directa. Los retratos en blanco y negro acompañados de frases contundentes crean una presencia impactante en el espacio público, obligando a los espectadores a confrontar el problema del acoso callejero de manera inmediata, casi visceral.

Al igual que el trabajo de Kelly y Fazlalizadeh, *Voces de Té* utiliza el arte para dar visibilidad a las experiencias de las mujeres y para desafiar las normas de género. Mientras que Kelly aborda el tema desde diferentes perspectivas y Fazlalizadeh desde el espacio público, *Voces de Té* encuentra su nicho en el espacio íntimo del ritual del té, creando un puente entre lo privado y lo público. Como hemos podido observar, los tres proyectos destacan la importancia de la voz y la experiencia femenina en la lucha contra las estructuras de poder y las normas sociales que perpetúan el machismo y la desigualdad de género.

7. CONCLUSIONES

El proyecto *Voces de Té* ha servido como una plataforma innovadora para analizar y cuestionar las etiquetas y estereotipos de género impuestos a las mujeres. Utilizando el té como una metáfora rica y multifacética, y las etiquetas de porcelana como un medio artístico, hemos podido iluminar cómo estas percepciones se infunden en la vida cotidiana, ofreciendo una reflexión crítica sobre la persistencia de estas normas en la sociedad contemporánea.

La relevancia de los hallazgos afecta a diferentes esferas. Con respecto a la crítica y reflexión social, el proyecto ha desentrañado cómo las percepciones de género se integran en la subjetividad y el cuerpo social femenino. Las frases inscritas en las etiquetas, basadas en testimonios reales, reflejan una amplia gama de experiencias y desafíos que enfrentan las mujeres, subrayando la dualidad en su relación con la cultura del té y más allá. Este enfoque permite una introspección profunda sobre la perpetuación de los estereotipos de género y cómo estos afectan la vida diaria de las mujeres.

En lo que al empoderamiento femenino se refiere, más allá de la crítica a las normativas de género, esta obra celebra la fortaleza y resiliencia de las mujeres. Al transformar estereotipos en arte, la obra invita a la reflexión y al diálogo, promoviendo el empoderamiento femenino y la reivindicación de la identidad a través de la expresión artística. Este proceso es clave para desafiar y cambiar las narrativas predominantes sobre el género.

Sobre la metodología innovadora empleada, el uso de entrevistas semi-estructuradas en un ambiente íntimo y familiar ha permitido la recolección de datos genuinos y significativos. Este enfoque no solo ha facilitado la introspección, sino que también ha empoderado a las participantes, haciendo de ellas agentes activas en la deconstrucción de los estereotipos de género. La metodología empleada ha demostrado ser efectiva en la creación de un espacio seguro para la expresión honesta y reflexiva.

Asimismo, cabe destacar la estética del proyecto. El planteamiento minimalista pero cargado de significado de las etiquetas de té de

porcelana, junto con la iluminación LED, han creado una presentación visualmente simple pero poderosa. Este enfoque ha permitido que el contenido de los testimonios y las implicaciones simbólicas de los materiales se destaquen, creando un diálogo visual y emocional con el espectador. La simplicidad de la presentación permite que el mensaje sea claro y directo, resonando profundamente con la audiencia.

Por otro lado, *Voces de Té* emerge como un testimonio de la interacción entre arte, género y cultura, donde el ritual del té se convierte en un medio para explorar, cuestionar y redefinir las narrativas femeninas. Este proyecto no solo destaca la omnipresencia de los estereotipos de género, sino que también ofrece un espacio para la resistencia, el empoderamiento y la solidaridad entre mujeres, contribuyendo así a la lucha global por la igualdad de género.

La capacidad de *Voces de Té* para utilizar el arte como un medio para la exploración crítica y el empoderamiento personal lo sitúa como un contribuyente tanto en el ámbito del arte contemporáneo como en los estudios de género. Al abordar directamente las experiencias cotidianas de las mujeres y convertirlas en arte, el proyecto proporciona una plataforma para la visibilidad y el reconocimiento de estas experiencias.

Finalmente, nos gustaría hacer mención a la expansión y el futuro del proyecto. *Voces de Té* se concibe como una obra en constante evolución, buscando trascender los límites de su origen inicial para abrazar una diversidad más amplia de voces y experiencias. En su aspiración por expandirse, el proyecto se propone colaborar con diversas asociaciones de mujeres, abriendo nuevos canales de diálogo y exploración a través de actividades interculturales de mediación artística.

La pertinencia de esta expansión radica en su potencial para fomentar la comprensión mutua, la empatía y el reconocimiento de las complejidades inherentes a la identidad femenina en un mundo globalizado, todo en torno a la cultura del consumo del té. Este enfoque intercultural e inclusivo no solo amplía el alcance del proyecto, sino que también subraya la importancia de la solidaridad y la colaboración en la búsqueda de un futuro más equitativo y comprensivo para todas las mujeres.

8. REFERENCIAS

- Bamana, G. (2015). "Tea Practices in Mongolia: A Field of Female Power and Gendered Meanings". En: *Asian Ethnology*. Vol 74 (1), pp. 193–214. DOI: 10.18874/ae.74.1.09
- Coordinadora Estatal de Comercio Justo (2023, Octubre 13) Las Mujeres Representan el 70% de la Mano de Obra en el cultivo del TÉ. Comercio Justo. <https://acortar.link/PqkcAQ>
- Corbett, R. (2018). Introduction. En *Cultivating Femininity: Women and Tea Culture in Edo and Meiji Japan*, pp. 1– 24. University of Hawai'i Press. DOI: <https://doi.org/10.2307/j.ctv3zp062>
- Eagan, N. E. (2023, 18 de marzo). Women in Tea: The Roles We Play. Moody Teas. <https://acortar.link/RFaoHD>
- Fazlalizadeh, T. (2020). *Stop Telling Women to Smile: Stories of Street Harassment and How We're Taking Back Our Power*. Seal Press.
- Fazlalizadeh, T. (s.f). *Stop Telling Women to Smile*. Tatyana Fazlalizadeh. <https://acortar.link/QgYlfJ>
- Gaylard, L. (2018). *El libro del té*. H. Blume.
- Gershon, L. (2018, 11 de enero). The Extremely Un-British Origins of Tea. JSTOR Daily. <https://acortar.link/R0rxLh>
- Gurung, M., Mukherjee, S.R. (2018) Gender, Women and Work in the Tea Plantation: A Case Study of Darjeeling Hills. En *The Indian Journal of Labour Economics*. 61, pp. 537-553. DOI: 10.1007/s41027-018-0142-3
- Iversen, M. (1997). Visualizing the Unconscious: Mary Kelly's Installations. En *Mary Kelly*, pp. 32-85. Phaidon.
- Kelly, M. (s.f.) *INTERIM, 1984-89*. Mary Kelly. <https://acortar.link/NU34dx>
- Lawson, R.B; McLaren, M. (1903). TEA LEAF HOLDER. (Patente de Estados Unidos, MILWAUKEE, WISCONSIN No. 723,287). UNITED STATES PATENT OFFICE. <https://acortar.link/GCEU5h>
- Marks, T. (2020, 14 de agosto). The tea-rific history of Victorian afternoon tea. British Museum. <https://acortar.link/jIlkXt>
- Real Academia Española. (2014). Etiqueta. En *Diccionario de la lengua española*. <https://dle.rae.es/etiqueta>

Wen, Z. (2023). The application of communication art in tea packaging design under the modern aesthetic perspective. En Applied Mathematics and Nonlinear Sciences. Vol 9 (1), pp. 1-17. DOI: doi.org/10.2478/amns.2023.2.00399

Willowisabella (2024, 1 de marzo) Our history, Mackintosh At The Willow. <https://acortar.link/LBZljV>